LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

2010eko ABENDUAren 17ko BILKURA NAGUSIA

Lizartzan, bi mila eta hamarreko abenduaren hamazazpian, goizeko bederatzi t'erdiak direnean, Alkatea: Regina Otaola Muguerza; Udalkideak: Manuel Michelena Iguaran, Begoña Pereira Anduaga, Jose Luis Marcaida Aurrecoechea; Idazkaria: Ana Jesus Zabala Garmendia, Biltzar Nagusian bildu dira, gai hauek erabili direlarik:

1.- AURREKO BILKURA NAGUSIKO AKTAREN ONARPENA:

Alkateak, aurreko saioaren aktari ezer esatekorik badagoen galdetu du, eta inork ezer esatekorik ez duenez, aho batez onartu da.

2.- 2011 URTEKO AURREKONTU OROKORRA

Ekonomi Batzordean aztertuz gero eta, Hazienda Lokalak erregulatzen dituen Abenduaren 28ko 39/1988 Legearen 149-4 artikulua eta Erregimen Lokaleko Oinarriak Arautzeko Apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 90.1 artikulua eta Erregimen Lokaleko gaietan Apirilaren 18ko 781/1986 Erret Dekretu Legearen 126.1 artikuluen arabera, 2011 urterako Aurrekontu Orokorra aurkeztu da, honela geldituaz:

PLENO del 17 de DICIEMBRE de 2010

En Lizartza a las nueve treinta de la mañana del día diecisiete de diciembre de dos mil diez, reunidos, la Alcaldesa: Regina Otaola Muguerza; Concejales: Manuel Michelena Iguaran, Begoña Pereira Anduaga, Jose Luis Marcaida Aurrecoechea; la Secretaria: Ana Jesus Zabala Garmendia, se han reunido en Pleno, tratándose los siguientes temas:

1.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR:

La Alcaldesa, pregunta si alguien tiene que formular alguna observación al Acta de la Sesión anterior y no habiendo observaciones se aprueba por unanimidad.

2.- PRESUPUESTO AÑO 2011

Una vez examinada por la Comisión de Hacienda, y en virtud de los artículos 149-4 de la Ley de Hacienda Locales 39/1988 de 28 de diciembre, artículo 90.1 de la Ley 7/1985 de 2 de Abril Reguladora de las Bases de Régimen Local y artículo 126.1 del Real Decreto 781/1986 de 4 de Abril de Regimen Local, se presenta al Pleno el Presupuesto General del año 2011, que queda de la siguiente manera:

LIZARTZAKO UDALA
GIPUZKOA

SARRERAK/INGRESOS

Kapitulua Capítulo	Izena/Nombre	€ Guztira/Total
1	Zuzeneko Zergak / Impuestos Directos	97.744,02
2	Zeharkako Zergak / ImpuestosIndirectos	6.000,00
3	Tasak eta Bestelako Zergak / Tasas y otros Ingresos	61.412,66
4	Transferentzi Arruntak / Transferencias Corrientes	403.583,32
5	Ondare Sarrerak / Ingesos Patrimoniales	1.260,00
7	Kapital Transferentziak / Transferencias de Capital	0,00
9	Pasibo Finantzarioak / Pasivos Financieros	0,00
SARRERAK GUZTIRA/TOTAL INGRESOS		**570.000,00**

GASTUAK/GASTOS

Kapitulua Capítulo	Izena/Nombre	€ Guztira/Total
1	Pertsonal Gastuak/Gastos de Personal	198.938,99
2	Gastuak Ondasun Arrunt eta Zerbitzuet/Gastos en Bienes Corrientes y Servic	224.949,14
3	Finantza Gastuak/Gastos Financieros	2.817,08
4	Transferentzi Arruntak/Transferencias Corrientes	92.427,49
6	Inbertsioak/Inversiones	0,00
9	Pasibo Finantzarioak/Pasibo Financieros	50.867,30
IRTEERAK GUZTIRA/TOTAL GASTOS		**570.000,00**

ASKATASUNAREN PLAZA, 1 • Tel: 943 670700 – Faxa: 943 674976 • lizartza@udal.gipuzkoa.net • 20490 LIZARTZA (Gipuzkoa)

LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

ASKATASUNAREN PLAZA, 1 • Tel: 943 670700 – Faxa: 943 674976 • lizartza@udal.gipuzkoa.net • 20490 LIZARTZA (Gipuzkoa)

***2011 URTERAKO PLANTILLA ORGANIKOA*/PLANTILLA ORGÁNICA AÑO 2011**
KARRERAKO FUNTZIONARIENTZAT GORDETAKO LANPOSTUAK
PUESTOS DE TRABAJO RESERVADOS A FUNCIONARIOS DE CARRERA

IZENA/NOMBRE	Lanp. Kop. Pues. Trab.	T.6/89 L. 43. Art.	Egoera Situación	%
IZAERA NAZIONALEKO FUNTZIONARIAK/FUNCIONARIOS CON HABILITACIÓN NACIONAL				
Idazkari-Kontuhartzailetzaren Azpimaila/Subescala Secretaría-Intervención				
IDAZKARI-KONTUHARTZAILEA/SECRETARIA-INTERVENTORA	1	B	J	70%
ADMINISTRAZIO OROKORRAREN MAILA/NIVEL ADMINISTRACIÓN GENERAL				
Laguntzaileen Azpimaila/Subescala de Auxiliares				
ADMINISTRAZIO OROKORREKO LAGUNTZAILEA/AUXILIAR DE ADMINISTRACIÓN GENERAL	1	D	J	
ADMINISTRAZIO BEREZIAREN MAILA/NIVEL ADMINISTRACIÓN ESPECIAL				
Azpimaila Teknikoa/Subescala Técnicos				
*** Mota: Erdiko Teknikariak/Clase: Técnico Medio**				
GIZARTE LAGUNTZAILEA/ASISTENTA SOCIAL	1	B	H	36%
Administratiboa/Administrativa				
*** Mota: Laguntzailea**				
LIBURUTEGIKO LAGUNTZAILEA	1	D	J	40%
Zerbitzu Bereziak				
***Mota: Ofizioetako Pertsonala**				
ZERBITZU ANITZETARAKO OFIZIALA	1	D	J	
GARBITZAILEA	1	E	J	

LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

2011rako LANPOSTUEN ZERRENDA/RELACIÓN PUESTOS DE TRABAJO AÑO 2011

KARRERAKO FUNTZIONARIOEI ERRESERBATUTAKO LANPOSTUAK

PUESTOS RESERVADOS A FUNCIONARIOS DE CARRERA

Lanp. Izena Nombre del Puesto	Eskala Escala	Azpi eskala Subesc	Titulazioa Titulación	S.P	Dedikazioa Dedicación	Taldea Grupo	Maila Nivel	Os. Espez. Comp Esp.	H.E. Perfil	Derr. Data Fecha	Egoera Situac.	Best. Otros
IDAZKARI-KONTUHARTZAILEA SECRETARIA-INTEVENTORA	Adm Oro Adm.Gen	F.H.N	P Zien. edo Zuzen. Dipl Diplom. en Ciencias Políticas o Derecho	C	% 70	B	23	18.480,42	4	91-02-06	Aktib. Activo	Agrup
ADMINISTRARI LAGUNTZAIL. AUXILIAR ADMINISTRATIVA	Adm Oro Adm Gen	Lagunt Auxiliar	Eskola Grad edo LH1 Graduado Escolar o FP1	C	%100	D	14	18.906,72	3	91-02-06	Aktib. Activo	Funtz.
GIZARTE LAGUNTZAILEA ASISTENTA SOCIAL	Adm Ber Adm Es.	Teknik Tecnico	Diplomatua Diplomado	C	% 38,01	B	17		3	91-12-01	Hutsa Vacant	Funtz.
LANETAKO OFIZIALA OFICIAL DE TRABAJOS	Adm Ber Adm Es.	Zer Ber Ser Es	Eskola Grad edo LH1 Graduado Escolar o FP1	C	% 100	D	16	19.020,68	2	91-02-06	Aktib. Activo	Funtz.
LIBURUTEGIKO LAGUNTZAIL AUXILIAR BIBLIOTECA	Adm Oro Adm Gen	Lagunt Auxiliar	Eskola Grad edo LH1 Graduado Escolar o FP1	C	% 41,84	D	13	6.058,08	3	96-04-01	Aktib. Activo	Funtz.
GARBITZAILEA LIMPIADORA	Adm Ber Adm Es.	Zer Ber Ser Es	Eskola Graduatua Graduado Escolar	C	% 55,78	E	8	8.163,26	2	92-05-01	Aktib. Activo	Funtz.

LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

2011 URTEA / AÑO 2011

BEHIN-BEHINEKO LAN PERTSONALARI ERRESERBATUTAKO LANPOSTUAK

PUESTOS RESERVADOS A PERSONAL LABORAL EVENTUAL

Lanp. Izena Nombre del Puesto	Eskala Escala	Azpi eskala Subesc	Titulazioa Titulación	S.P	Dedikazioa Dedicación	Taldea Grupo	Maila Nivel	Os. Espez. Comp Esp.	H.E. Perfil	Derr. Data Fecha	Egoera Situac.	Best. Otros
GIZARTE LANGILEA TRABAJADORA SOCIAL	Adm Ber Adm Es.	TEKN Técnico	Diplomaduna Diplomado	C	% 38,01	B	13	Ez/No	3	91-12-01	Aktib Activo	BB Event

2011 URTEA / AÑO 2011

Izena/Nombre	Soldata Sueldo	Lan Lek.Osak Complem Destino	Osak Espezifik Complem Espec	Hirurtekoak Trienios	Besteak Otros	Guztira Total
IDAZKARI-KONTUHARTZAILEA SECRETARIA-INTERVENTORA	663,15	474,83	1.270,42	241,13	73,88 70%	2.723,41
ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA AUXILIAR ADMINISTRATIVA	590,78	345,98	1.330,96	141,14		2.408,85
LANETAKO OFIZIALA OFICIAL DE TRABAJOS	589,70	398,46	1.367,28	123,27		2.478,71
LIBURUTEGIKO LAGUNTZAILEA AUXILIAR BIBLIOTECA	248,36	134,25	443,00	30,18	41,84%	855,80
GARBITZAILEA LIMPIADORA	302,94	120,34	574,82	37,97	55,78%	1.036,06

2011 urterako Aurrekontu Orokorra eta Aurrekontu Exekuziorako Udal Arauak, 2011ko Plantilla Organikoa eta Lanpostuen Zerrenda aho batez onartuak izan dira.

El Presupuesto General del año 2011, junto con las Normas de Ejecución Presupuestaria, Plantilla Orgánica y Relación de Puestos de Trabajo 2011, han sido aprobadas por unanimidad.

3.- TASA ETA ZERGEN ALDAKETA 2011 URTEA

3.- MODIFICACIÓN DE TASAS E IMPUESTOS AÑO 2011

ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGAren TARIFAK ALDATZEKO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE TARIFAS DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES

Ondasun Higiezinen Gaineko Zergaren aldaketarako tramitatutako espedientea ikusirik, eta Idazkaritza-Kontuhartzailetzako aldeko txostenak egonik, eta proposaturiko aldaketen Ordenantzak gaur egungo legeak betetzen dituenez, Udal Batzarrari, Ondasun Higiezinen Gaineko Zergaren onarpena proposatzen diote, Hazienda Batzorde Informatzailearen Irizpenak diotenarekin ados.

Visto el expediente tramitado sobre Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles y existiendo informes favorables de Secretaría-Intervención, cumpliendo la Ordenanza proyectada la legislación vigente, vengo a proponer al Pleno la aprobación de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, confome y en los términos establecidos por el dictámen de la Comisión Informativa de Hacienda.

Horren arabera, Ondasun Higiezinen Gaineko Zergaren Tarifak honela geldituko lirateke:

En base a ello, las Tarifas del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, serán:

Hiri Ondasunen gaineko Zerga: 0,1535

Landalur Ondasunen gaineko Zerga: 0,6100

Impuesto sobre Bienes Inmuebles Urbana: 0,1535

Impuesto sobre Bienes Inmuebles Rústica: 0,6100

UDALERRIAN JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEKO ZERGAren TARIFA ALDATZEKO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE TARIFA DEL IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS EN EL MUNICIPIO

Udalerrian Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergaren aldaketarako tramitatutako espedientea ikusirik, eta Idazkaritza-Kontuhartzailetzako aldeko txostenak egonik, eta proposaturiko aldaketen Ordenantzak gaur egungo legeak betetzen dituenez, Udal Batzarrari, Ondasun Higiezinen Gaineko Zergaren onarpena proposatzen diote, Hazienda Batzorde Informatzailearen Irizpenak diotenarekin

Visto el expediente tramitado sobre Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas en el Municipio y existiendo informes favorables de Secretaría-Intervención, cumpliendo la Ordenanza proyectada la legislación vigente, vengo a proponer al Pleno la aprobación de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas en el Municipio, confome y en los

LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

ados.

Horren arabera, Udalerrian Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergaren Tarifa honela geldituko litzateke:

Udalerrian Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zerga: 1,3300

TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGAren TARIFAK ALDATZEKO PROPOSAMENA

Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen Gaineko Zergaren aldaketarako tramitatutako espedientea ikusirik, eta Idazkaritza-Kontuhartzailetzako aldeko txostenak egonik, eta proposaturiko aldaketen Ordenantzak gaur egungo legeak betetzen dituenez, Udal Batzarrari, Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen Gaineko Zergaren onarpena proposatzen diote, Hazienda Batzorde Informatzailearen Irizpenak diotenarekin ados.

Horren arabera, Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen Tarifak honela geldituko lirateke:

términos establecidos por el dictámen de la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a ello, la Tarifa del Impuesto sobre Actividades Económicas en el Municipio, será:

Impuesto de Actividades Económicas en el Municipio: 1,3300

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE TARIFAS DEL IMPUESTO DE VEHÍCULOS DE TRACCIÓN MECÁNICA

Visto el expediente tramitado sobre Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica y existiendo informes favorables de Secretaría-Intervención, cumpliendo la Ordenanza proyectada la legislación vigente, vengo a proponer al Pleno la aprobación de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica, confome y en los términos establecidos por el dictámen de la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a ello, las Tarifas del Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica, serán:

IBILGAILU MOTA/VEHÍCULO	TRAMOAK/TRAMOS	2010 URTEA/AÑO	IPC 2010 - 2,3%	2011 URTEA/AÑO
TURISMOAK/TURISMOS	9 ZF. Baino gutxiago/Menos de 9 CF	31,43	0,72	32,15
	9tik11,99 ZF. Bitarte/Entre 9 - 11,99 CF	61,44	1,41	62,85
	12tik 13,99 ZF. Bitarte/Entre 12 - 13,99 CF	102,40	2,36	104,76
	14tik 15,99 ZF. Bitarte/Entre 14 - 15,99 CF	141,95	3,26	145,21
	16tik 19,99 ZF. Bitarte/Entre 16 a 19,99 CF	183,22	4,21	187,43
	20 ZF. Gorakoak/Más de 20 CF	222,97	5,13	228,10
AUTOBUSAK/AUTOBUSES	21 eserlekutik beherakoak/Menos de 21 asientos	140,58	3,23	143,81
	21etik 50 bitartekoak/Entre 21 a 50	200,12	4,60	204,72
	50etik gorakoak/Más de 50	250,21	5,75	255,96
KAMIOIAK/CAMIONES	1000tik kg.ko erabilgarritik behera/Menos de 1000 kg.	71,34	1,64	72,98
	1000tik 2999 bitartekoak/Entre 1000 y 2999	140,58	3,23	143,81

	2999tik 9999 bitartekoak/Entre 2999 y 9999	202,07	4,65	206,72
	9999tik gorakoak/Más de 9999	250,21	5,75	255,96
TRAKTOREAK/TRACTORES	16 ZF beherakoak/Menos de 16 CF	29,81	0,69	30,50
	16tik 25 bitartekoak/Entre 16 y 25	46,86	1,08	47,94
	25tik gorakoak/Más de 25	140,58	3,23	143,81
REMOLKE ETA ERDI REMOLKEA/REMOLQUES Y SEMIREMOLQUES	750tik 1000 bitartekoak/Entre 750 y 1000	29,81	0,69	30,50
	1000tik 2999 bitartekoak/Entre 1000 y 2999	46,86	1,08	47,94
	2999tik gorakoak/Más de 2999	140,58	3,23	143,81
ZIKLOMOTOREAK/CICLOMOTOR		7,46	0,17	7,63
MOTOZIKLETAK/MOTOZIKLETAS	125 c.c. Bitartekoak/ Hasta 125 c.c.	7,46	0,17	7,63
	125tik 250 bitartekoak/Entre 125 y 250	12,77	0,29	13,06
	250tik 500 bitartekoak/Entre 250 y 500	25,59	0,59	26,18
	500tik 1000 bitartekoak/Entre 500 y 1000	51,13	1,18	52,31
	1000tik gorakoak/Más de 1000	102,21	2,35	104,56

Ibilgailuen Gainerako Zergaren Tarifa Aldaketako proposamena, aho batez onartua izan da.

La propuesta de modificación de las tarifas del Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica, ha sido aprobada por unanimidad.

UR HORNIDURA TASAren TARIFAK ALDATZEKO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE TARIFAS DE LA TASA POR SUMINISTRO DE AGUA

Ur Hornidura Tasaren aldaketarako tramitatutako espedientea ikusirik, eta Idazkaritza-Kontuhartzailetzako aldeko txostenak egonik, eta proposaturiko aldaketen Ordenantzak gaur egungo legeak betetzen dituenez, Udal Batzarrari, Ur Horniduraren Tasaren onarpena proposatzen diote, Hazienda Batzorde Informatzailearen Irizpenak diotenarekin ados.

Visto el expediente tramitado sobre Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Suministro de Agua y existiendo informes favorables de Secretaría-Intervención, cumpliendo la Ordenanza proyectada la legislación vigente, vengo a proponer al Pleno la aprobación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Suministro de Agua, confome y en los términos establecidos por el dictámen de la Comisión Informativa de Hacienda.

Horren arabera, Ur Hornidura Tasa honela geldituko lirateke:

En base a ello, las Tarifas de la Tasa por Suministro de Agua, quedaría de la siguiente manera:

TARIFA HAUEN BIDEZ REKAUDAZIOA/RECAUDACIÓN NUEVAS TARIFAS – 0,27 – 0,40 – 0,54
PROPUESTA – 2011 – 5%

LIZARTZAKO UDALA GIPUZKOA

KONTZEPTUA/CONCEPTO		**GUZTIRA/TOTAL**
Ura/Agua – Etxeak-Viviendas	269 kontag/contad. x 36 m3 x 0,27 x 4	10.458,72
- Lokalak/Locales	10 kontag/contad. x 36 x 0,40 x 4	576,00
- Industriak/Industrias	11 kontag/contad. X 36 x 0,54 x 4	855,36
Infraestruktura Kanona/Canon Infraestructura	290 kontag/contad. x 7,00 x 4	8.120,00
Kontagailuen Kanona/Canon Contador	290 kontag/contad. x 1,35 x 4	1.566,00
SARRERAK GUZTIRA/INGRESOS TOTAL		**21.576,08**
GASTUEN AURRIKUSPENA PREVISIÓN GASTOS		
Gipuzkoako Urak	Ura Kontsumoa Consumo Agua – 40.000 m3 x 0,593 €/m3	23.720,00
	Infraestruktura Kanona Canon Infraestructura	9.700,00
	Kalitate Kontrola/Control Calidad	542,00
	Bestelako Mantenimenduak Otros Mantenimientos	2.000,00
GASTUAK GUZTIRA/TOTAL GASTOS		**35.962,00**
DIFERENTZIA/DIFERENCIA		**- 14.385,92**

DIRUBILKETA / RECAUDACIÓN 2010		**25.712,87**
GASTUA / GASTO REAL 2011		**35.962,00**
DIFERENTZIA / DIFERENCIA		**- 10.249,13**

Ur Hornidura Tasa Tarifa Aldaketako proposamena, aho batez onartua izan da.

La propuesta de modificación de las tarifas de la Tasa por Suministro de Agua, ha sido aprobada por unanimidad.

ZABOR ETA HIRI HONDAKIN SOLIDOAK ETXEZ ETXE BILTZEAGATIKO TASAren TARIFAK ALDATZEKO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE TARIFAS DE LA TASA POR RECOGIDA DE RESIDUOS URBANOS

Zabor eta Hiri Hondakin Solidoak Etxez Etxe Biltzegatiko Tasaren tarifen aldaketarako tramitatutako espedientea ikusirik, eta Idazkaritza-Kontuhartzailetzako aldeko txostenak egonik, eta proposaturiko aldaketen Ordenantzak gaur egungo legeak betetzen dituenez, Udal Batzarrari, Zabor eta Hiri Hondakin Solidoak Etxez Etxe Biltzeagatiko Tasaren onarpena proposatzen diote, Hazienda Batzorde Informatzailearen Irizpenak diotenarekin ados.

Visto el expediente tramitado sobre Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Recogida de Residuos Urbanos y existiendo informes favorables de Secretaría-Intervención, cumpliendo la Ordenanza proyectada la legislación vigente, vengo a proponer al Pleno la aprobación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la Tasa por Recogida de Residuos Urbanos, confome y en los términos establecidos por el dictámen de la Comisión Informativa de Hacienda.

Horren arabera, Zabor eta Hiri Hondakin Solidoak Etxez Etxe Biltzeagatiko Tasa honela gelditukoz lirateke:

En base a ello, las Tarifas de la Tasa por Recogida de Residuos Urbanos, quedaría de la siguiente manera:

ZABORRAK/RESIDUOS URBANOS – 5%

KONTZEPTUA/CONCEPTO	URTEA/AÑO	SARRERAK INGRESOS	IRTEERAK GASTOS	DIFERENTZIA DIFERENCIA
ZABORRAK/RESIDUOS URB.	2010	23.673,00	45.051,38	- 21.378,38
Tolosaldeko Mankomunitatea			45.051,38	
GUZTIRA /TOTAL		23.673,00	45.051,38	- 21.378,38
ZABORRAK/RESIDUOS URB	2011			
Sarrerak – Aurrikuspenak Previsión Ingresos		26.080,60		
Tolosaldeko Mankomunitatea			45.051,38	
GUZTIRA		**26.080,60**	**45.051,38**	**- 18.970,78**

TARIFAK/TARIFAS

KONTZEPTUA/CONCEPTO	2010	2011
Zaborrak – Etxeak Residuos - Viviendas – 320 Err/Rec	16,50 €/hiruhilab/trimestral	17,35 €/hiruhilab/trimestral
Zaborrak – Lokalak Residuos – Locales – 11 Err/Rec	26,50 €/hiruhilab/trimestral	27,85 €/hiruhilab/trimestral
Zaborrak – Industr Residuos - Industrias– 12 Err/Rec	52,50 €/hiruhilab/trimestral	55,15 €/hiruhilab/trimestral
PROPOSAMENA/PROPUESTA	**2011**	**SARRERAK/INGRESOS**
Zaborrak – Etxeak Residuos Viviendas – 320 Err/Rec	17,35 €/hiruhilab/trimestral	22.208,00
Zaborrak – Lokalak Residuos Locales – 11 Err/Rec	27,85 €/hiruhilab/trimestral	1.225,40
Zaborrak – Industriak Residuos Industriales – 12 Err/Rec	55,15 €/hiruhilab/trimestral	2.647,20
GUZTIRA/TOTAL		26.080,60

Zabor eta Hiri Hondakin Solidoak Etxez Etxe Biltzeagatiko Tasa Tarifa Aldaketako proposamena, aho batez onartua izan da.

La propuesta de modificación de las tarifas de la Tasa por Recogida de Residuos Urbanos, ha sido aprobada por unanimidad.

4.- 3/2010 KREDITU ALDAKETA

4.- MODIFICACIÓN CRÉDITOS 3/2010

Udal honetako Aurrekontuari eragiten dion kreditu gehigarrien bidez egin beharreko kreditu aldaketarako espedientea irakurri da.

Idazkari-Kontuhartzaileak egindako txostenak dioenez, aipatutako espedientea aplikagarria zaion araudiari egokitzen zaio, eta zehazki Udal Entitateen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 foru arauaren 34. artikuluak ezarritako beharkizun eta tramiteei.

Era berean, Ogasun Batzordeak egindako aldeko txostena eta onespen proposamena irakurri dira.

Eztabaidatu ondoren botutara jarri eta bertaratuen aho batez, honako hau

ERABAKI DA

1.- Udal honen aurtengo ekitaldiko Aurrekontuari eragiten dion kreditu gehigarrien bidez egin beharreko kreditu aldaketarako espedientea onestea, proposamenaren eta ondoko laburpenaren arabera:

Dada lectura del Expediente de Modificación de Créditos, mediante Créditos Adicionales que afecta al Presupuesto de este Ayuntamiento.

Se da lectura al informe emitido por la Secretaria-Interventora, quien manifiesta que dicho expediente está ajustado a la normativa que le es de aplicación, en concreto a los requisitos y trámites establecidos en el art. 34 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento Presupuestario de las Entidades Locales.

Igualmente se da lectura al informe favorable y propuesta de aprobación formulado por la Comisión de Hacienda.

Tras la correspondiente deliberación y sometido a votación, por unanimidad se

ACUERDA

1.- Aprobar el Expediente de Modificación de Créditos mediante Créditos Adicionales que afecta al Presupuesto de este Ayuntamiento del corriente ejercicio, conforme a la propuesta formulada y siguiente resumen:

KAPITULUA CAPÍTULO	KONTZEPTUA/CONCEPTO	KREDITUAK/CRÉDITOS		
		Egungoak Actuales	Aldaketak Modificaciones	Behin-betikoak Definitivos
210.449.01.01	Bestelako Mantenimenduak / Otros Mantenimiento	14.709,23	4.500,00	19.209,23
221.433.01.01	Kaleko Argi Indarra/Alumbrado Público	12.000,00	2.000,00	14.000,00
221.441.01.02	Gipuzkoako Urak / Consorcio de Aguas	23.120,00	3.380,00	26.500,00
226.121.01.03	Publizitatea, Propaganda / Publicidad	2.500,00	200,00	2.700,00
226.432.01.04	Arkitektoa / Arquitecto	22.000,00	6.000,00	29.000,00
227.121.01.01	Garbitasun Enpresa / Empresa Limpieza	20.000,00	1.700,00	21.700,00
421.711.02.01	Makinari Zerbitzua / Servicio Maquinaria Limpieza	6.000,00	2.000,00	8.000,00
430.313.03.01	Famili Eskuhartzea / Intervención Familiar	4.776,00	3.000,00	3.776,00
933.010.01.01	Maileguen Amortizazioa / Amortización Préstamos	48.079,30	1.053,65	49.132,95
GUZTIRA/TOTAL		**153.184,53**	**23.833,65**	**177.018,18**

KREDITU GEHIGARRIAK FINANTZATZEKO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE FINANCIACIÓN DE CRÉDITOS ADICIONALES

KAPITULUA CAPÍTULO	KONTZEPTUA/CONCEPTO	KREDITUAK/CRÉDITOS		
		Egungoak Actuales	Aldaketak Modificaciones	Behin-betikoak Definitivos
870.000.00.01	Diruzaintzako Gerakina/Remanente Tesorería	16.727,77	23.833,65	40.561,42
GUZTIRA		**16.727,77**	**23.833,65**	**40.561,41**

2.- Jendaurrean ikusgai jartzea, erreklamazioen ondorioetarako. Erreklamaziorik aurkezten ez bada, erabaki hau behin-betikotzat joko da. Espediente honi Aurrekontu Orokorra onesteko ezarritako gainerako tramiteak eman beharko zaizkio.

2.- Que se someta a información pública por el plazo de quince días a efectos de reclamaciones. De no presentarse reclamaciones este acuerdo devendrá definitivo, debiendo darse a este expediente los restantes trámites iguales a los establecidos para la aprobación del Presupuesto General.

5.- <u>HILETA OSPAKIZUNAK OSPATZEKO ARAUDIA</u>

Alkateak, hitza harturik, dio:

Gune Publikoan Hileta Ospakinak Baimendu eta Egiteko erabilera publikoko hiri-espazioa erabiltzea arautuko duen udal-ordenantzaren onarpena, mahai gainean uztea proposatzen duela, bere aplikazio hainbat proposamen aztertzen diren bitartean.

Proposamena eztabaidatu ondoren, udal-ordenantzaren onarpena, mahai gainea uztea, aho batez erabaki da.

5.- <u>ORDENANZA CELEBRACIÓN FUNERALES CIVILES</u>

La Alcaldesa, haciendo uso de la palabra, dice:

Que propone dejar sobre la mesa, la aprobación de la Ordenanza municipal que regule la Autorización y Celebración de de Funerales en Espacios Públicos, hasta que sean estudiadas diversas propuestas paa la aplicación del mismo.

Debatida la propuesta, se aprueba por unanimidad dejar sobe la mesa, la aprobación de dicha ordenanza.

6.- <u>ERAIKINETAKO FATXADETAN IGOGAILUAK JARTZEKO ARAUDIA</u>

ZIOEN AZALPENA

Lizartzako Udal Plangintzako Arau Subsidiarioak berraztertzeko agiria behin betiko onartu zen, 2007ko

6.- <u>ORDENANZA INSTALACIÓN DE ASCENSORES EN FACHADAS DE EDIFICIOS EXISTENTES</u>

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El día 16 de enero de 2007 fue aprobado definitivamente el documento de Revisión de las

urtarrilaren 16an.

Ordenantza honek, Lizartzako herritarren bizi-kalitateari zuzuenean eragiten dion arazoetako bat konpondu ahal izango du: Herritarrok bizi direneraikinetara sartzeko duten arazoa, are eta ondorio larriagoak dituena aldi baterako edo modu iraunkorrean ezagaitasunen bat duten pertsonen kasuan.

Indarrean dagoen hirigintzako araudiak ez zituen guztiz konpondu eraikinetan igogailuak jartzeari buruzko irisgarritasun-arazoak. Aipatu eraikinetan igogailua ezin da barruan jarri eta, ondorioz, fatxadan jarri behar da, erabilera publikoko hiri-espaizoa erabilita.

Kasu honetan irisgarritasun-arazoa konpontzeko, ordenantza hau onartu da, zeinaren xedea baita berdeguneetako espazioen eta igogailurik ez duten etxebizitza-eraikinen aldameneko bide publikoen gainean eman beharreko administrazio-baimena arautzea, eraikinon fatxadei atxikita igogailu-dorreak jartzeko, gabezia hori konpontze aldera.

Horrez gain, igogailu-dorrak eraikitzen diren lursail publikoak erabiltzeko administrazio-emakidaren ziozko alderdiak arautzen ditu ordenantzak. Hala, lursail horiek zuzenean esleituta eta horien alokairu-kanona ezabatuta, eraikinetan irisgarritasun-baliabideak jar daitezke.

I TITULUA

Normas Subsidiarias de Planeamiento Municipal de Lizartza.

La presente ordenanza permitirá resolver en el municipio de Lizartza uno de los impedimentos que inciden de manera directa sobre la calidad de vida de todos sus habitantes: El impedimento de accesibilidad a los edificios en los que residen, todavía de mayor alcance en sus efectos, cuanto se proyecta sobre el colectivo de personas que, transitoriamente o de modo permanente, se encuentran en situación de discapacidad.

La normativa urbanística vigente, dejó sin acabar de resolver problemas de accesibilidad referidos a la implantación de ascensores en edificios existentes, en los que resulta técnicamente imposible hacerlo en el interior y se hace necesario su implantación en las fachadas, utilizando espacios urbanos de uso público.

Para la resolución del problema de accesibilidad en este caso se aprueba la presente ordenanza que tiene por objeto, precisamente, regular la autorización administrativa a conceder, sobre espacios destinados a zonas verdes y vías públicas colindantes con edificios residenciales existentes, carentes de ascensor, para la implantación de torres de ascensores adosadas a las fachadas de los mismo, con la exclusiva finalidad de subsanar dicha carencia.

Además de ello, la ordenanza regula aspectos derivados de la concesión administrativa del uso de los terrenos públicos en los que se edifican las torres de ascensor, facilitando mediante la adjudicación directa de esos terrenos y eliminando el canon de alquiler de los mismos, la implantación de medios de accesibilidad en los edificios existentes.

TITULO I

XEDAPEN OROKORRAK

1.- Artikulua.- Ordenantzaren xedea

Ordenantz ahonek eraikinen kanpoaldean igogailu-dorreak jartzeko bete behar diren hirigintza-, adminsitrazio- eta prozedura-arloko irizpideak eta baldintzak ezartzen ditu, indarrean dauden arau subsidiarioetako 3.2.7.5. c) artikuluan araututako egoeretan berdeguneak eta bide publikoak hartuta.

2.- Artikulua.- Aplikazio-eremua

Lizartzako Hiri Antolamendurako Arau Subusidiarioak indarrean jartzen direnean bakarrik aplikatu ahal izango dira ordenantza hoentako arauak.

3.- Artikulua.- “Igogailu-dorrea” izenekoaren hirigintzako kontzeptua

1.- Ordenantza honen ondorioetarako, “igogailu-dorretzat” jotzen da igogailuaren gelatxoa mugitzeko makineriak eta leku edo espazio bertikalak behar duen tokiaz gain, igogailura sartzeko eta ateratzeko plataformak, baia plataforma horien arteko komunikazioa ezartzeko behar den nahitaezko azalera osagarria, eraikineko komunikazio bertikalaren gunea eta sartzeko kanpoko espazio publikoa barne har ditzakeen eraikuntza osagarria edo instalazioa.

2.- Igogailu-dorreak ez dira eraikigarritasun- eta okupazio-ondorioetarako zenbatzen eta ez dute jartzen diren lurzoruko kalifikazioa aldatzen.

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.- Objeto de la Ordenanza

Esta Ordenanza establece los criterios y condiciones urbanísticas, administrativas y procedimentales que deben cumplirse para la implantación de torres de ascensores en el exterior de los edificios, ocupando ámbitos de zona verde o de vía pública.

Artículo 2.- Ámbito de aplicación

Las normas de esta Ordenanza sólo serán de aplicación a los edificios existentes a la entrada en vigor de las Normas Subsidiarias de Ordenación Urbana de Lizartza.

Artículo 3.- Concepto urbanístico de “torre de ascensor”

1.- A los efectos de esta Ordenanza, tiene la consideración de “torre de ascensor” la construcción auxiliar o instalación en la que puedan integrarse, además del espacio necesario para la maquinaria y el recinto o espacio vertical por donde se desplaza el camarín del ascensor, las plataformas de embarque y desembarque del mismo, así como las superficies complementarias que, en su caso, fuera imprescindible disponer para establecer la comunicación entre dichas plataformas, el núcleo de comunicación vertical del edificio existentes y el espacio público exterior desde el que se accede.

2.- Las torres de ascensores no computan a efectos de edificabilidad y ocupación, ni suponen alteración de la calificación del suelo en el que se implantan.

3.- Berdeguneak eta bide publikoak hartuta eraikinen kanpoaldean igogailu-dorreak jartzea berregituraketa partzialeko kanpoko obra da. Hori dela eta, dagokion obra-lizentzia beharko da.

4.- Artikulua.- Igogailu-dorreak jartzeko baldintza juridikoak

1.- Igogailu-dorreak jartzeko, honako baimen hauek lortu beharko dira:

a) Hirigintzako lizentzia, jabetza-eskubidea urratzen ez bada eta hirugarrenei kalterik egiten ez bazaie emango dena. Lizentzia hori lortzea nahitaezko baldintza izango da igogailua jarri nahi den etxebizitzako jabeak igogailu-dorreak jartzeko hertsiki behar den berdegunean eta bide publikoa okupatu eta erabiltzeko administrazio-baimena lor dezan; eta horretarako bakarrik eman dela ulertuko da.

b) Hizpide dugun jabari publikaoren erabilera pribaturako berariazko baimena 75 urterako; hirigintzako lizentziarekin batera emango da. Eraikina antolamendutik kanpo dagoela adierazten denean, aipatu baimena aurrerapenarekin etengo da. Edozelan ere, baimena iraungitzen denean, jabari publikoa utzi beharko da eta hasierako egoeran zegoen bezala utzi beharko da, eteteak ezein kontzepturengatiko kalte-ordainak jasotzeko eskubidea eragin gabe.

2.- Igogailuak jartzeko, haonako egoera hauetan izapidetuko dira jabari publikoko administrazio-

3.- La implantación de torres de ascensores en el exterior de edificos ocupando zonas verdes y vías públicas, constituye una obra exterior de reestructuración parcial, por lo que requeirá la obtención de la correspondiente licencia de obra.

Artículo 4.- Condiciones jurídicas para la implantación de torres de ascensores

1.- Para la implantación de torres de ascensores, será necesario la obtención de las siguientes autorizaciones:

a) Licencia urbanística que se otorgará a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros, constituyendo su concesión requsito indispensable para la autorización administrativa de la ocupación y utilización, por el propietario del edificio residencial en el que pretende implantarse, de la porción de zona verde o vía pública estrictamente necesaria para la instalación de la torre de ascensores, y se entenderán concedias únicamente a estos efectos.

b) Autorización expresa para la ocupación privativa por un plazo de 75 años del dominio público en cuestión, que se otorgará conjuntamente con la concesión de la licencia urbanística. Dicha autorización cesará anticipadamente cuando el edificio sea declarado fuera de ordenación. En cualquiera de los casos, con la extinción de la autorización procederá la desocupación del dominio público, restituyéndolo a su estado original, sin que el cese genere un derecho a indemnización por ningún concepto.

2.- Procederá la tramitación de autorizaciones administrativas demaniales para la implantación

baimenak:

a) Dagokion jabetza-erregistroan inskribatuta dagoen titulartasun eta erabilera publikoko jabari publikoko lurzorua.

b) 30 urtez baino gehiagoz erabilera edo zerbitzu publiko bati atxikitako ondare-lurzoruak.

c) Zuzkidura-lagapenaren bidez lortutako jabari eta erabilera publikoko lurzoruak.

3.- Baimena eskatzen duenak hrigintzako zerbitzuak, udalerrikoak zein udalerrikoak ez direnak, eraginda suertatzen ez direla eigaztatu behar du, dela sestra azpian edo gainean. Zerbizuren bati eragiten bazaio, zerbitzuko titularra ados dagoela egiaztatu beharko du, desbideratzea egiteko. Obra horiek igogailu-dorrea jartzeko eskatu dutenek ordainduko dituzte.

Edozelan ere, planteatutako irtenbideak espazio publikoak behar bezala funtziona dezan aukera emango du bide-sareari, oinezkoen erabilerari eta irisgarritasunari dagokionez. Halaber, larrialdietarako ibilgailuentzako sarbidea eta apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuan xedatutako arau guztiak bermatu beharko ditu. Aipatu dekretuaren bidez hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunkazioko irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dira.

II TITULUA

JARTZEKO BALDINTZA OROKORRAK

de ascensores en los siguientes supuestos:

a) Suelo demanial de titularidad y uso público inscrito en el correspondiente Registro de la Propiedad.

b) Suelos patrimoniales adscritos a un uso o servicio público por más de 30 años.

c) Suelos de dominio y uso público obtenidos por cesión dotacional.

3.- El solicitante de la autorización deberá comprobar que no quedan afectados lo servicios urbanos, tanto municipales como no municipales, sea en situación bajo como sobre rasante. En el caso de ser afectado algún servicio deberá igualmente comprobar que existe conformidad técnica del titular del servicio para el desvío del mismo, siendo el coste de dichas obras por cuenta de los solicitantes de la instalación de la torre de ascensor.

En cualquier caso, la solución planteada permitirá el correcto funcionamiento del espacio público, en relación con la red viaria, uso peatonal y accesibilidad, debiendo quedar garantziado, asímismo, el acceso para vehículos de emergencia y todas las medidas reguladas en el Decreto 68/2000 de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

TÍTULO II

CONDICIONES GENERALES DE IMPLANTACIÓN

5. Artikulua.- Justifikazioa eta kokatzeko baldintzak

Honako kasu hauetan bakarrik baimendu ahal izango da berdeguneen edo bide publikoen alboko eraikinen fatxadei atxikita igogailu-dorreak jartzea: Lizantzia-eskaeran behar bezala eta modfu frogagarrian arrazoitzen denean baliabidea jarri nahi den eraikinaren ezaugarri zehatzak aintzat hartuta, eraikinean igogailua ez edukitzea konpontzeko teknikoki bideragarria den irtenbide bakarra dela eta eragindako espazio publikoaren kalitatea eta azpiegitura-sareak eta, hala badagokio, bertatik igarotzen diren hiriko zerbitzuak asko kaltetzen ez direla.

Hartutako irtenbidea eraikinaren fatxadan formalki integratuta egon beharko da eta horretako kontuan hartuko dira igogailuaren forma eta kutxaren neurriak, erabilitako materialak eta eraikinaren irisgarritasun arazoen konponketa.

Salbuespen gisa, hirigintzari buruzko araudiak ezarritako mugen arteko gutxieneko tartea okupa daiteke igogailuaren instalazioarekin, betiere, igogailuaren kutxak beharrezko gutxieneko neurriak baditu.

Halaber, salbuespen gisa, igogailu-dorreak hirigintzari buruzko araudiak ezarritako eraikinen arteko gutxieneko tartea har dezake. Kasu horretan, eragindako beste finkako jabekideen komunitateko adostasuna aurkeztu beharko da.

Hori gorabehera, beti frogatu beharko da igogailu-dorrea eraikinaren kanpoaldean jartzeko azken konponbideak egokitutako ibilbideentzako gutxieneko zabalera errespetatzen duela eta, edozelan ere,

Artículo 5.- Justificación y condiciones del emplazamiento

Sólo podrá autorizarse la implantación de torres de ascensores ocupando zonas verdes o vías públicas colindantes con edificios existentes adosadas a las fachadas de estos últimos, cuando en la solicitud de licencia se razone y fustifique fehacientemente que, por las características concretas del edificio en el que se pretende implantar, constituye la única solución técnicamente viable para subsanar la carencia de ascensor en el mismo, y que no se produce un deterior notable en la calidad del espacio público afectado, así como de las redes de infraestructuras y servicios urbanos que, en su caso, discurran por el mismo.

La solución adoptada deberá estar formalmente integrada con la fachada del edificio en lo referente a la forma y dimensiones de la torre de ascensor, los materiales empleados, y a la resolución de los problemas de accesibilidad al edificio.

Excepcionalmente, la separación mínima a linderos establecida en la Normativa Urbanística, podrá ocuparse por la instalación de la torre de ascensor, siempre que la caja del ascensor se ajuste a las dimensiones mínimas necesarias.

Asímismo, excepcionalmente, la separación mínima entre edificios establecida en la Normativa Urban´sitica podrá ocuparse por la instalación de la torre de ascensor, en cuyo caso se habrá de aportar el acuerdo de la Comunidad de propietarios de la otra finca afectada.

No obstante lo anterior, deberá siempre justificarse que la solución final para la instalación de la torre de ascensor en el exterior del edificio respeta el ancho mínimo que para itinerarios adaptados, y que, en

eraikineko sarbidea eta eraikin horren etxabetan dauden lokaletako sarbideak bermatzen direla.

todo caso, queda garantizado el acceso a las edificaciones, y en su caso, a los locales que estuviesen situados en los bajos del edificio.

Nolanahi ere, argi-bisten zortasunari buruzko arauak eta egon daitezkeen beste batzuk errespetatu beharko dira.

En todo caso deberán respetarse las reglas sobre servidumbre de luces y vistas, u otras que pudieran existir.

6.- Artikulua.- Irisgarritasuna

Artículo 6.- Accesibilidad

Igailua jartzeaz gain, eraikinean dauden traba arkitektonikoak kentzeko teknikoki eska daitezkeen ekintza gutziak egin beharko dira, eraikinaren baldintzak kontuan hartuta; igogailutik irteteko lekuak eraikinaren erabilera komuneko elementuetan egongo dira.

La instalación de la torre de ascensor deberá complementarse con todas las acciones que puedan ser técnicamente viables, con el fin de eliminar las barreras arquitectónicas existentes en el edificio, y en atención a las condiciones de éste, garantizando que el desembarco de las distintas paradas se efectúe sobre elementos de uso común del edificio.

Teknikoki eta tipologikoki egin ahal den guztietan igogailuaren kabinarako sarbidea elementu komunen bidez bermatuko da, bai kaletik, baita etxebizitza bakoitzaren sarreratik ere.

Siempre que sea técnicamente posible, habrá de garantizarse el acceso a la cabina del ascensor tanto desde la calle, como desde la entrada a cada vivienda a través de elementos comunes.

Horrez gain, kabinaren neurriak eta iristeko ibilbideak, ahal den neurrian, bat etorriko dira irisgarritasunari buruz indarrean dagoen araudian xedatutakoarekin.

Igualmente, las dimensiones de la cabina y de los recorridos de acceso deberán cumplir, en lo posible, las fijadas en la Normativa vigente en materia de Accesibilidad.

7.- Artikulua.- Ebakuazioa

Artículo 7.- Evacuación

Dagoeneko eginda dagoen eraikin batean instalatzen den igogailu-dorreak ez die kalterik egingo eraikin horren ebakuazio baldintzei, baldintza horiek suteen aurkako babesari buruz indarrean dagoen legerian eskatzen diren gutxienekoak gainditzen badituzte salbu. Azken horiek bete errespetatu beharko dira.

La instalación de una torre de ascensor en un edificio existente no podrá incidir negativamente en las condiciones de seguridad que presente el edificio, salvo que dichas condiciones superen a las mínimas exigibles en la normativa vigente en materia de Protección contra Incendios, que en todo caso deberán respetarse.

Eraikinak ebakuazio ibilbidean larrialdietarako seinalerik ez daukanean, igogailuaren seinaleekin batera jarriko da, suteen aurkako babesari buruzko indarreko legerian eskatzen den moduan.

Cuando el edificio no disponga de señalización de emergencia en su recorrido de evacuación, se preverá su instalación conjunta con la de la torre de ascensor, conforme a la normativa vigente en materia de Protección contra Incendios.

8.- Artikulua.- Instalazioaren baldintza partikularrak.

Artículo 8.- Condiciones particulares de la instalción

Kanpoko akaberak bat etorriko dira eraikinen material eta testurekin eta iragankorrak eta inguruarekin bat egiten dutenak izango dira. Bereziki zainduko da zoladura eta urak kanporatzeko konponbidea eta horrek guztiak jada existitzen den sarearekin duen lotura.

Los acabados exteriores serán acordes con los materiales y texturas de las edificaciones existentes, y serán duraderos e integrados con el entorno. Se cuidarán especialmente los encuentros con la pavimentación y la solución de evacuación de aguas y su conexión con la red existente.

Ez da onartuko elektrizitateko nahiz telekomunikazioetarako hoditeriak edo kableak jartzea eraikineko fatxadaren gainean zuzenean, bide publikotik ikusteko moduan badaude. Moduren, kanalizazioen edo fatxadari erantsitako hodien azpian kokatu beharko dira.

No se permitirá la instalación de conductos eléctricos, de telecomunicación o cables directamente apoyados sobre las fachadas del edificio de forma que sean visibles desde la vía pública, debiendo instalarse bajo molduras, canalizaciones o conductos integrados en la fachada.

Proposaturiko instalazioek eraikinaren zorrotenetara eta zorroten propioetara isuriko dituzte urak, blokeko kutxatila orokorretik igaro ondoren, udaleko sare nagusira botatzeko.

Las instalaciones planteadas evacuarán sus aguas de cubierta a las bajantes del edificio o bajantes propias que verterán a la arqueta general de bloque previamente a su vertido a la red general municipal.

Espazio publikoan egin behar diren urbanizazio-obren erremateak, hala nola, zoladurak, mailak, zintarriak, etab., egun dauden materialen berdinekin egingo dira.

Los remates de ejecución de obras de urbanización que se necesario realizar en el espacio público, tales como pavimentado, peldañeado, bordillos, etc. se realizarán con materiales de idénticas características a los existentes.

Makina-gelarik gabeko igogailuak edo makina-gela eraikineko sotoan duten igogailuak jartzea gomendatzen da, aratak eta bibrazioak gutxitzeko. Proiektuan, igogailuaren maniobra-koadroari dagokion kokapena zehaztu beharko da.

Se recomienda la instalación de ascensores sin cuarto de máquinas, o en su caso integrado en el sótano del edificio, al objeto de minimizar el ruido y las vibraciones, debiendo especificarse en el proyecto la ubicación del correspondiente cuadro de maniobra del ascensor.

Igogailuen eta horien osagarrien instalazioak aparatu jasotzaileak eta arau osagarriak arautzen dituen indarreko araudiaren arabera egingo dira.

Las instalaciones de los ascensores y sus componetes técnicos se regirán por la vigente normativa reguladora de Aparatos Elevadores y normas complementarias.

9.- Artikulua.- Inguruarekiko eragina

Artículo 9.- Interacción con el entorno

Igogailu-dorrea ezartzeak urbanizazioarekin eraginik badu eta ibilgailuen edo oinezkoen bideei edota hiriko elementu garrantzitsuei eragiten badie, kalte horiek konpondu egin beharko dira, instalazioa jartzeko beharrezkoak diren obrak gauzatu aurretiko baldintza gisa.

Cuando la implantación de la torre de ascensos produzca interacciones con la urbanización existente y afecte a la vialidad rodada o peatonal y/o a elementos urbanos de entidad, deberán solucionarse dichas afecciones como condición previa a la ejecución de las obras necesarias para implantar la instalación.

Hirigintzako obra osagarrien proiektuak dagokion hirigintzako konponbidea barne hartuko du, igogailu-dorrea jarri baino lehenagoko fase gisa.

La solución urbanística correspondiente deberá incluirse en el proyecto de obras complementarias de urbanización como fase previa a la instalación de la torre de ascensor.

III TITULUA

ADMINISTRAZIO EMAKIDARI BURUZKO ARAUAK

TÍTULO III

NORMAS SOBRE LA CONCESIÓN ADMINISTRATIVA

10.- Artikulua.- Lehia publikoa baztertzea

Artículo 10.- Exclusión de la concurrencia pública

Eraikinen kanpoaldean igogailu-dorreak jartzeko obren erabilera- edo aprobatxamendu-ezaugarri bereziak aintzat hartuta, justifikatuta dago lehia publikora ez ateratzea. Hala, emkidaren zuzeneko esleipena ahalbidetu daiteke, betiere, kontuan hartuta Administrazio Publikoen Ondareari buruzko 33/2003 Legeko 93.1 artikuluan ezarritakoa 137.4.e. artikuluan aurreikusitako kasuari lotuta, izan ere:

Considerando las peculiares características del uso o aprovechamiento de las obras tendentes a la instalación de torres de ascensores en el exterior de edificios existentes, queda justificada la exclusión de concurrencia pública, posibilitándose la adjudicación directa de la concesión en base a lo dispuesto en los arts 93.1 en relación al supuesto previsto en el art. 137.4.e, ambos de la Ley 33/2003 de Patrimonio de las Administraciones Públicas, ya que:

.- Zuzeneko emakida igogailu-erabilera eskatzen den eremu publikoaren lursailaren mugakide den finkako jabekideen komunitatearen mesedetan

.- La concesión directa se efectuará a beneficio de la Comunidad de Propietarios de una finca que es colidante a los terrenos de zona libre pública sobre

egingo da.

.- Erabili behar den lursail publikoaren dimentsioa txikia da. Bertan, gainera, ezin da eraiki tamaina txikia eta forma aintzat hartuta.

.- Lortu nahi den xedaren bidez –finkak igogailu komunitarioa izatea- eraikinean bizi direnen ongizate- eta kalitate baldintzak hobetzen dira.

11.- Artikulua.- Urteroko alokairuaren kanonaren salbuespena

Lurzoru publikoa erabiltzeko jabari publikoko emakidaren berezitasuna dela eta, igogailu bat instalatzeko, urteroko alokairuaren kanonaren salbuespena justifikatuko da lurzoru publikoa erabiltzeagatik, Administrazio Publikoen Ondareari buruzko 33/2003 Legeko 93.4 artikuluan xedatutakoaren babesean.

IV TITULUA

ESKUMENA ETA PROZEDURARI BURUZKO ARAUAK

12.- Artikulua.- Eskaera

Igogailu-dorreak jartzeko baimenaren inguruan ebatzi beharreko prozedurari hasiera emateko dagokion hirigintzako lizentzia-eskaera aurkeztu beharko da eta normalizatutako agirietan edo horien baliokideetan gauzatuko da.

13.- Artikulua.- Agiriak

Eskaerekin batera ondoren aipatzen diren agiriak aurkeztu beharko dira:

los que se solicita el uso de ascensor.

.- Se trata de una reducida dimensión del terreno público a utilizar que por su forma y pequeña extensión resulta inedificable por sí mismo.

.- La finalidad perseguida, dotar a la finca de un ascensor comunitario, mejora de las condiciones de bienestar y calidad de vida de los residentes.

Artículo 11.- Exención del canon de alquiler anual

Dada la especificacidad de la concesión demanial de uso del suelo público, para la instalación de un ascensor, queda justificada la exención del canon de alquiler anual por la ocupación de suelo público, a tenor de lo dispuesto en el artículo 93.4 de la Ley 33/2003 de Patrimonio de las Administraciones Públicas.

TÍTULO IV

NORMAS SOBRE COMPETENCIA Y PROCEDIMIENTO

Artículo 12.- Solicitud

El procedimiento para resolver sobre la autorización de implantación de torres de ascensores se incoará mediante la presentación de la correspondiente solicitud de licencia urbanística que se formalizará en documento normalizado o equivalente.

Artículo 13.- Documentación

Las solicitudes deberán ir acompañadas de la documentación que a continuación se señala:

1.- Arkitektoak sinatutako eta dagokion elkargo profesionalak ikus-onetsitako obra-proiektua. Bertan, teknikari-idazleak egoki iritzitako arloez gain, ondorengo zehaztapenak eta erreferentziak agertuko dira:

a) Hartutako konponbidearen azalpen-memoria, igogailua eraikinaren beste edozein lekutan jartzeko ezintasuna behar bezala arrazoituko duena, eta proposatutako konponbidea, hirigintza, eraikuntza eta konposizioaren ikuspegitik egina.

b) Eraikuntza eta ingurunearen uneko egoeraren argazki erreportajea eta, babestutako eraikinak direnean, amaierako irudiaren fotokonposizioa.

c) Eraginako ingurunearen planoa behr bezalako eskalan, mugetaraino eta beste eraikinetaraino dagoen tartea zehatuz. Bertan, ingurunean dauden oinezkoen ibilbideak eta errepideak adieraziko dira eta igogailu-dorreak horiengan duen eragina azalduko da.

d) Eraikuntzaren gaur egungo planoak eta berrikuntza egin ondorengoak (oinplanoak, sekzioak eta altxaerak).

e) Eaikuntza lanen planoak eta muntaiaren eta egituraren zehaztapenak.

2.- Hirigintza-lan osagarrien eranskina, proposatutako instalakuntza inguratzen duen urbanizazioaren konponbidea kontuan hartuko duena.

1.- Proyecto de obras firmado por Arquitecto y visado por su colegio profesional correspondiente que inclurá, además de las propias que el técnico redactor considere, las determinaciones y referencias siguientes:

a) Memoria descriptiva de la solución adoptada, que justificará suficientemente la imposibilidad de localizar el ascensor en cualquier otro emplazamiento alternativo del edificio, así como la solución planteada, desde el punto de vista urbanístico, constructivo y compositivo.

b) Reportaje fotográfico del estado actual del edificio y su entorno, y, en caso de edificios protegidos, fotocomposición de la imagen final.

c) Plano a escala suficiente del entorno afectado, señalando la separación a los linderos y otros edificios, en el que se grafien los recorridos peatonales y rodados existentes y se defina la incidencia de la torre de ascensor proyectada sobre los mismos.

d) Planos del estado actual y reformado de la edificación en plantas, secciones y alzados.

e) Planos de construcción y detalles de montaje y estructura.

2.- Un anexo de obras complementarias de urbanización que contemplará la solución de la urbanización circundante a la instalación propuesta.

Proiektuak, gainera, berariaz aipatuko ditu honako gai hauek:

a) Hiri eremuan egin beharreko errematen ezaugarriak, sestrak, nibelak eta urak ateratzeko baldintzak

b) Hiri-instalazioetan sortutako eraginak. Horretarako, jarduera-eremuan dauden zerbitzuen planoak aurkeztu beharko dira.

c) Igogailu-dorrea jartzeak inguruan dagoen urbanizazioarekin elkarreraginik sortzekotan edo bidezaintza edota erakunderen baten hiriko elementuak kaltetzekotan, deskribapen eta plano zehatza aurkeztuko da eta bertan hartutako hirigintza-konponbidea azalduko da.

3.- Jabekideen komunitateak igogailua instalatzeko hartutako erabakiaren hitzez hitzeko egiaztagiria aurkeztuko da. Erabaki horretan, gainera, jabekideen komunitatea instalazio erekuarekin ados dagoela adierazi beharko da.

14.- Artikulua.- Txostenak

Eskaera agiri guztiekin batera jaso ondoren, teknikoki bideragarria den konponbide bakarra ote den erabakiko da. Horretarako, aginduzko txosten teknikoa egin beharko da, eta bertan adieraziko da igogailua jarri nahi den lursailean eraikuntzaren fatxadatik bakarrik ezar daitekeela teknikoki bideragarria izan dadin.

15.- Artikulua.- Eraikin-multzo homogeneoak

Eraikuntza antzeko ezaugarriak dituzten eraikin-multzo homoeneo baten parte denean, multzoaren batasuna eta hiri-ingurunea mantentze aldera, udalak

El proyecto contendrá además referencia expresa a los extremos siguientes:

a) Características de los remates a realizar en el espacio urbano, rasantes, niveles y condiciones de evacuación de aguas.

b) Afecciones a las instalaciones urbanas, para lo cual se deberán aportar planos de los servicios existentes de la zona de actuación.

c) En caso de que la implantación de la torre de ascensor produzca interacciones con la urbanización existente o afecte a vialidad y/o a elementos urbanos de entidad, se aportará descripción y plano detallado plasmando la solución urbanística adoptada.

3.- Se aportará certificación literal del acuerdo adoptado por la Comunidad de Propietarios para la instalación del ascensor. En dicho acuerdo deberá hacerse constar asímismo la conformidad de la Comunidad de Propietarios con el modelo de instalación.

Artículo 14.- Informes

Recibida la solicitud con la documentación completa se dterminará si se trata de la única solución técnicamente viable, a cuyo efecto se habrá de emitir preceptivamente un informe técnico en el que se haga constar que la implantación de un ascensor en la finca que así lo solicita, sólo es viable técnicamente discurriendo por la fachada del edificio.

Artículo 15.- Conjuntos homogéneos

Cuando el edificio existente forme parte de un conjunto homogéneo de edificios de similares características, a fín de salvaguardar la unidad del

xedatu ahalko du instalazioan baimentzen den eredua errespetatu behar izatea aipatutako multzoaren eremuan etorkizunean eskatzen diren instalazioen proiektuetan. Hori horrela, eremuan emaitza homogeneoa bermatu ahalko da, udal-zerbitzuek egoki deritzoten xedapenen arabera.

conjunto y el medio ambiente urbano, el Ayuntamiento podrá prescribir que el modelo que se autorice en la instalación deba respetarse en los proyectos de instalaciones futuras que se soliciten en el ámbito del citado conjunto, a fin de garantizar un resultado homogéneo en el mismo, de acuerdo con las prescripciones que los servicios municipales tengan a bien considerar.

16.- Artikulua.- Eragindako urbanizazioa mugatzeko udalaren diskrezionalitatea.

Nolanahi ere, udalak izango du eragindako urbanizazio-eremua zehazki mugatzeko eskumena eta aipatu proiektu osagarriaren edukia aldatu ahalko du, instalazioa ongi ezartzeko egokitzat jotzen dituen irizpideen arabera.

Artículo 16.- Discrecionalidad municipal de la delimitación de la Urbanización afectada

En cualquier caso, el Ayuntamiento tendrá la facultad de definir la delimitación exacta del ámbito de urbanización afectado y podrá modificar el contenido del mencionado proyecto complementario, en función de los criterios que considere oportunos para la correcta implantación de la instalación.

17.- Artikulua.- Administrazioaren ebazpena

1.- Administrazio-prozedura administrazioaren ebazpenarekin amaituko da, eta bertan honako erabaki hauek bilduko ditu:

a) Kokalekua, beharrezko lanak eta eskatutako instalazioa baimenduko dituen hirigintza-lizentziaren baimena.

b) Jabari publikoaren okupazio pribatiboa 75 urtetarako baimentzeari buruzko erabakia, Toki Erakundeen Ondasunen Araudiaren 74. artikulutik 91.era, Administrazio Publikoen Ondarearen 33/2003 Legearen 91. artikulutik 105.era eta oinarrizko izaera duten agindu eta ataletan xedatutakoaren arabera, eta indarrean dagoen Toki Araubidearen Oinarriei buruzko legearen 22.2.n) artikuluan ezarritakoari jarraiki, Toki Gobernua

Artículo 17.- Resolución administrativa

1.- El procedimiento administrativo finalizará con la resolución administrativa que contendrá en el mismo acto los siguientes pronunciamientos:

a) Un pronunciamiento sobre la licencia urbanística que autorizará el emplazamiento, las obras precisas y la instalación solicitada.

b) Un pronunciamiento sobre la autorización para la ocupación privativa del dominio público por un periodo de tiempo de 75 años, según lo dispuesto en los artículo 74 a 91 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, artículo 91 a 105 de la Ley 33/2003 de Patrimonio de las Administraciones Públicas, en aquellos preceptos y apartados que tienen carácter básico, y de acuerdo con lo dispuesto en el art. 22.2.n) de la vigente

Modernizatzeko Neurrien 57/2003 Legeak emandako idatziari jarraiki, lau urte baino gehiagoko urte anitzeko emakida baita.

Ley de Bases de Régimen Local, según redacción dada por Ley 57/2003 de Medidas de Modernización del Gobierno Local, al tratarse de una concesión plurianual superior a cuatro años.

18.- Artikulua.- Lehen okupaziorako eta funtzionamendurako hirigintza-lizentzia

Baimendutako instalazioa abian jarri aurretik, lizentziaren tituludunak lehen okupaziorako eta funtzionamendurako hirigintza-lizentzia eskatu beharko du.

Artículo 18.- Licencia urbanística de primera ocupación y funcionamiento

Con carácter previo a la puesta en marcha de la instalación autorizada, el titular de la licencia deberá solicitar licencia urbanística de primera ocupación y funcionamiento.

19. Artikulua.- Mantentzeko betebeharra

Lizentziaren tituludunak segurtasuna, osasungarritasun eta apaintasun publikoko egoera onean mantendu beharko du igogailu-dorrea.

Instalazioa mantentzeko beharra betetzeko, instalazioa baimentzean ezarri ziren baldintzak eta funtzionaltasun, segurtasun, osasungarritasun eta apaintasun publikoko baldintzak zaintzen direla ziurtatzeko beharrezkoak diren lanak eta obrak burutukodira, horien oinarrietarako elementuak barne.

Artículo 19.- Deber de conservación

El titular de la licencia deberá conservar la torre de ascensor en buen estado de seguridad, salubridad y ornato público.

El deber de conservación de la instalación implica su mantenimiento mediante los trabajos y obras que sean precisos para asegurar que se preservan las condiciones con arreglo a las cuales fue autorizada la instalación, así como las condiciones de funcionalidad, seguridad, salubridad y ornato público incluyendo los elementos soporte de los mismos.

20.- Artikulua.- Lanak eta instalazioak ikuskatzea eta gainbegiratzea

Lizentzia ematean eskuduna den erakundeak egin beharreko lanaren kontrolaren kalterik gabe, udal-teknikariek igogailu-dorreak instalatzeko lanak era egokian burutzen direla ikuskatzeko eta gainbegiratzeko eskumena izango dute.

Artículo 20.- Inspección y supervisión de las obras e intalaciones

Sin perjuicio del control de la obra a efectuar por el órgano competente en la concesión de la licencia, los técnicos municipales tendrán la facultad de inspeccionar la correcta ejecución de las obras de instalación de las torres de ascensores y supervisar las mismas.

Era berean, igogailua instalatzeko espaloia, bidea edo berdegunean moldatzea beharrezkoa izatekotan, udal-teknikariek lan hori ikuskatzeko eta gainbegiratzeko eskumena izango dute.

Igualmente, si para instalar el ascensor fuese necesario modificar el trazado de la acera, viario o zona verde, los técnicos municipales tendrá la facultad de la inspección y supervisión de dicha obra.

AZKEN XEDAPENA

DISPOSICIÓN FINAL

Ordenantza hau behin betikoz onartu ondoren eta testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik kontatzen hasitako hamabost lanegunetako epea igarotzen denean jarriko da indarrean.

La presente Ordenanza entrará en vigor trás su aprobación definitiva y una vez transcurrido el plazo de quince días hábiles contados desde su publicación íntegra en el Boletín Oficial de Gipuzkoa

ERAIKINETAKO FATXADETAN IGOGAILUAK JARTZEA arautzeko udal-ordenantza onartzea Udalaren interesekoa dela aintzat hartuta;

Considerando el interés que supone para el Municipio la aprobación de la Ordenanza municipal reguladora de LA INSTALACIÓN DE ASCENSORES EN FACHADAS DE EDIFICIOS EXISTENTES.

Aztertuta Idazkaritzak, 2010eko azaroaren 30an, legedi aplikagarriari eta aipatutako ordenantza onartzeko jarraitu beharreko prozedurari buruz idatzitako txostena;

Visto el informe de Secretaría de fecha 30 de noviembre de 2010 sobre la Legislación aplicable y el procedimiento a seguir para la aprobación de la referida Ordenanza.

Aztertuta, orobat, udal-zerbitzuek ERAIKINETAKO FATXADETAN IGOGAILUAK JARTZEA arautzeko udal-ordenantzarako egindako proiektua alkateak 2010eko abenduaren 1ean eskatu eta Udal honetan 2010eko abenduaren 13an jasoa;

Visto el proyecto elaborado por los Servicios Municipales, de Ordenanza municipal reguladora de LA INSTALACIÓN DE ASCENSORES EN FACHADAS DE EDIFICIOS EXISTENTES, solicitado por Providencia de Alcaldía de fecha 1 de diciembre de 2010 y recibido en este Ayuntamiento en fecha 13 de diciembre de 2010.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2.d) eta 49. artikuluen arabera, Udalbatzak bilera ohizkoa egin du 2010eko abenduaren 17an; bilera horretara bertaratutako kideek gaia aztertu eta bozkatu ondoren aho batez,

El Pleno del Ayuntamiento, en virtud de los artículos 22.2.d) y 49 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, en sesión ordinaria de fecha 17 de diciembre de 2010, previa deliberación, y por unanimidad de los miembros asistentes,

ERABAKI DA

ACUERDA

LEHENA. ERAIKINETAKO FATXADETAN IGOGAILUAK JARTZEA arautzen duen udal-ordenantzari hasierako onarpena ematea espedientean zehazten diren baldintzetan.

PRIMERO. Aprobar inicialmente la Ordenanza municipal reguladora de LA INSTALACIÓN DE ASCENSORES EN FACHADAS DE EDIFICIOS EXISTENTES, en los términos en que figura en el expediente.

BIGARRENA. Udal-ordenantza hori jendaurrean jarri eta interesdunei jakinaraztea, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuz eta hogeita hamar egunez Udaleko iragarki-oholean erakutsaraziz, egoki irizten dionak gero Udalbatzak aztertu beharreko erreklamazioak edo iradokizunak aurkez ditzan. Aipatutako epean inongo erreklamazio edo iradokizunik aurkezten ez bada, onartutzat joko da behin betiko, Udalbatzak berariaz erabakia emateko beharrik gabe.

SEGUNDO. Someter dicha Ordenanza a información pública y audiencia de los interesados, con publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y tablón de anuncios del Ayuntamiento, por el plazo de treinta días para que puedan presentar reclamaciones o sugerencias, que serán resueltas por la Corporación. De no presentarse reclamaciones o sugerencias en el mencionado plazo, se considerará aprobada definitivamente sin necesidad de Acuerdo expreso por el Pleno.

HIRUGARRENA. Ahalmena ematea alkate-udalburuari gai honi lotutako dokumentu oro izenpetzeko.

TERCERO. Facultar a la Sra. Alcaldesa-Presidenta, para suscribir y firmar toda clase de documentos relacionados con este asunto.

7.- ALKATETZA DEKRETUEN BERRI EMATEA

366/2010 Dekretua, 30001-2010 zenbakia duen partiden arteko transferentzien kreditu aldaketaren onarpena.

393/2010 Dekretua, Urriko nominen onarpena.

394/2010 Dekretua, Urriko fakturen onarpena.

402/2010 Dekretua. Naturgas Energia.ren 2010 urteko 3. hiruhilabeteko likidazioa, erabiliera bereziagatik.

403/2010 Dekretua. Finkaren Segregariorako lizentzia, Mikel Olaetxea Balerdi-ri.

7.- DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA

Decreto 366/2010, aprobación modificación de créditos nº 30001-2010 mediante transferencia entre partidas.

Decreto 393/2010, Aprobación nóminas mes de octubre.

Decreto 394/2010, Aprobación facturas mes de octubre.

Decreto 402/2010. Liquidación 3º trimestre año 2010 de la tasa por ocupación de suelo de Naturgas Energía.

Decreto 403/2010. Licencia de Segregación de Finca a Mikel Olaetxea Balerdi.

LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

405/2010 Dekretua. Etxeberri Baserrian Teilatuaren Birgaikuntza egiteko baimena, Jose Antonio Zeberio Artola-ri.

Decreto 405/2010. Licencia para la Rehabilitación de cubierta en el Cº Etxeberri, a Jose Antonio Zeberio Artola.

407/2010 Dekretua. Urrate Berri Eraikuntzak S.L. Obra bukaera.

Decreto 407/2010. Fin de Obra de Urrate Berri Eraikuntzak S.L.

409/2010 Dekretua. Nordintalen atzekaldean dagoen lursaileko zati bat okupatzeko lizentzia, Nortindal Sea Products S.L.-ri.

Decreto 409/2010. Licencia para la ocupación de parcela industrial detrás de Nortindal, a Nortindal Sea Products S.L.

415/2010 Dekretua. 2010 urteko 3. hiruhilabeteko Uraren Zergaren Errolda onartzea.

Decreto 415/2010. Aprobación Padrón de Agua del 3º trimestre del año 2010.

416/2010 Dekretua. 2010 urteko 3. hiruhilabeteko Zaborraren Zergaren Errolda onartzea.

Decreto 416/2010. Aprobación Padrón de Recogida de Residuos Urbanos del 3º trimestre año 2010.

434/2010 Dekretua. Endesa Energía S.A.U.-ren 2010 urteko 3. hiruhileko likidazioa, erabilera bereziagatik.

Decreto 434/2010. Liquidación 3º trimestre año 2010 de la Tasa por Ocupación de Suelo de Endesa Energía S.A.U.

436/2010 Dekretua. Azaroko fakturen onarpena.

Decreto 436/2010. Aprobación facturas mes de noviembre.

437/2010 Dekretua. Azaroko nominen onarpena.

Decreto 437/2010. Aprobación nómicas mes de noviembre.

468/2010 Dekretua. Txabola Berritzeko lizentzia, Jose Antonio Garaikoetxea Esnaola-ri.

Decreto 468/2010. Licencia para la renovación de chabola a Jose Antonio Garaikoetxea Esnaola.

471/2010 Dekretua. Asura Goiena Baserrian Eraberritzea egiteko obratako lizentzia, Jose Antonio Gurruchaga Arruabarrena-ri.

Decreto 471/2010. Licencia de obras para la realización de obras de reparación en el Cº Asura Goiena a Jose Antonio Gurruchaga Arruabarrena.

472/2010 Dekretua. 30002-2010 Kreditu Aldaketa, partiden arteko transferentzien bidez onartzea.

Decreto 472/2010. Aprobación modificación de créditos mediante transferencia, nº 30002-2010.

466/2010 Dekretua. Gaurko bilerako deialdia.

Decreto 466/2010. Llamamiento al Pleno del día de hoy.

8.- BESTELAKOAK

Ez dago bestelako gairik.

Eta hitzegiteko beste gairik ez dagoenez, Alkateak, Batzarra amaitutzat eman du, goizeko hamarrak direnean.

8.- OTROS

No hay más asuntos por tratar.

No habiendo más asuntos que tratar, la Alcaldesa, da por finalizada la Sesión, a las diez de la mañana.